

## SZERZŐDÉS

### AKADÉMIAI ELEKTRONIKUS KÖNYVTÁR (AKADÉMIAI SZÓTÁRAK) ON-LINE ADATBÁZISOKHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS

A jelen megállapodás létrejött *egyrésről*

a **Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ**

(továbbiakban mint Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János utca 1.

Adószám: 15300289-2-41

Pénzforgalmi számlaszám: 10032000-00322946-00000000

képviseli: Prof. Monok István

*másrészről*

az **Akadémiai Kiadó Zrt.**

(a továbbiakban mint Szolgáltató)

székhelye: 1117 Budapest, Prielle Kornélia utca 21-35.

képviseli: Dr. Réffy Balázs igazgató önállóan

között a 2014. szeptember 8. napján a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (a továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti, hirdetmény közzététele nélkül induló, tárgyalásos közbeszerzési eljárás második közbeszerzési részének eredményeként.

### I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

A jelen szerződés célja az Elektronikus Információs szolgáltatás nemzeti program (a továbbiakban: **EISZ**) céljával (mely a felsőoktatás és a tudományos kutatás számára nélkülözhetetlen elektronikus információforrások, adatbázisok elektronikus hozzáférhetővé tétele, az EISZ használatára jogosult, meghatározott intézmények munkavállalói, hallgatói és látogatói számára, a Jogosult Felhasználók számítógépein keresztül nyújtott internetes tartalomszolgáltatás keretében) összhangban, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató Akadémiai Elektronikus Könyvtár (Akadémiai Szótárak) elektronikus adatbázisához a szerződés 1. számú mellékletében meghatározott Jogosult Felhasználók számára. A szerződés 2. számú mellékletét és elválaszthatatlan részét képezi az ajánlattételi felhívás, a közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat. Bármilyen, a jelen szerződés és mellékletei közötti eltérés vagy ellentmondás esetén, a jelen szerződés rendelkezései az irányadók.

A Szolgáltató e-adatbázisokat és online hozzáférést biztosít a Jogosult Felhasználók részére a jelen szerződés II. pontjában meghatározott időtartamra vonatkozóan.

## II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

A szerződés a megkötésekor lép hatályba és 2014. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejártá előtt a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg. A szerződés csak a másik félhez intézett, egyoldalú írásbeli nyilatkozatba foglalt rendkívüli felmondással szüntethető meg, amennyiben a másik fél jelen jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal, jelentős mértékben megszegi. Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetése képtelenné vált;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg a szolgáltatási díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani;

A Kbt. 125. § (5) bekezdése alapján Előfizető jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha

a) a Szolgáltatóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

b) a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

Felek rögzítik, hogy a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti felmondás esetén a Szolgáltató a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

## III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített fix összege 37.000.000,- Ft, azaz harminchétmillió HUF. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót, semmilyen vámot, díjat, vagy adót nem tartalmazó díj).

Felek rögzítik továbbá, hogy az előző bekezdésben szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatást, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Szolgáltató a jelen pontban meghatározott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

#### **IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK**

Előfizető köteles a Kbt. 130. § (1) bek alapján a szerződés szerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani.

Szolgáltató az Előfizető által igazolt szerződés szerű teljesítést követően jogosult és köteles kiállítani a teljes előfizetési díjról szóló számlát. Szerződő Felek jelen pont szerinti szerződés szerű teljesítésnek a VI. pontban foglalt feltétel teljesülését tekintik; azaz azt az időpontot, amikor Szolgáltató az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára hozzáférhetővé teszi.

A számlák esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap (Ptk. 6:130. § (1)-(2) bek.). A kifizetések során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni.

A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a Ptk. 6:155. § (1)-(2) bek. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a kapcsolódó információkat: Amennyiben a számla nem megfelelően került beadásra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait

Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra és vevőkódra. A kifizetések banki átutalással történnek, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli; ahogyan a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

Szolgáltató számlavezető pénzforgalmi szolgáltatója: ING BANK N.V. MAGYARORSZÁGI FIÓKTELEPE (1068 BUDAPEST, DÓZSA GYÖRGY ÚT 84/B)

A pénzforgalmi számla száma: 13700016-02491013

A számlavezető pénzforgalmi szolgáltató kódja: INGB-HUHB

IBAN szám: HU57137000160249101300000000



## V. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kezelésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális követelmények érvényesülését.

Az Előfizető fő kapcsolattartója:

Név: Giczi András

Telefon: 06 1 411 6277

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet és a megrendelések teljesítése érdekében.

Szolgáltató a Szolgáltatás teljes időtartamának 2 %-át meghaladó kötbérmentes kiesési időt meghaladó Szolgáltatónak felróható szolgáltatás kiesés esetén hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles. A fenti 2%-os időtartam a szerződés aláírását követő nap 0:00 órától kezdődően 2014. december 31. napján 24:00 óráig tartó órák mennyiségének alapul vételével számítandó. A hibás teljesítési kötbér mértéke a kiesett szolgáltatás időtartamára eső előfizetési díj összegének 30 %-a.

A kötbérszámítás alapjául a Szolgáltató szervere által nyilvántartott leállásokat rögzítő log-file-ok szolgálnak, melyet Szolgáltató minden leállást követően, illetve Előfizető külön kérése esetén 3 munkanapon belül elektronikus úton köteles megküldeni Előfizető részre.

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő személy:

Dr. Pomázi Gyöngyi (cím: 1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 21-35.; tel. +36-1-464-8217; +36 30 970 1532; e-mail: pomazi.gyongyi@akkrt.hu.

A vevőszolgálati kapcsolattartó: Akadémiai Kiadó, Ügyfélkapcsolati Csoport, Telefon (06 1) 464 8200; (06 1) 464 8202 (munkanapokon 9 és 16 óra között, e-mail: ak@akkrt.hu., info@akkrt.hu)

A Szolgáltató más kapcsolattartókat jelöl ki, ha ennek szüksége merül fel. Az Előfizetőt ilyenkor megfelelően értesíti.

Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes felelősséggel tartoznak.

## VI. HOZZÁFÉRÉSI FELTÉTELEK

Szolgáltató az I. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az előfizetett termékekhez való hozzáférés hitelesítése az Előfizető által a szerződés aláírásakor megadott Internet Protokoll ('IP') cím(ek) alapján történik, vagy igény szerint a Shibboleth rendszer által biztosított egyéni autentikáció szerint, az Előfizető által megadott/biztosított IDP (Identity Provider) használatával. A Shibboleth rendszerhez való kapcsolódás jogi és adminisztrációs feltételeinek biztosítása az Előfizető feladata - ideértve a megfelelő Shibboleth Federation tagságot, a megfelelő IDP (Identity Provider) biztosítását valamint a végfelhasználói hozzáférések és jogosultságok adminisztrálását."

A Szolgáltató hozzáférési igény esetén haladéktalanul köteles visszajelezni, de legkésőbb 1 munkanapon belül. Bármilyen a Szolgáltató rendszereiben keletkező hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

Az Előfizető köteles minden tőle telhetőt megtenni, hogy:

- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult Felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult Felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;
- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló adatokat kizárólag Jogosult Felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult Felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;
- amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

## **VII. A FELHASZNÁLÁSI JOGOK TERJEDELME**

Jelen Szerződés aláírásával a Szolgáltató nem kizárólagos és nem átruházható engedélyt ad arra, hogy Előfizető az Adatbázisokat az EISZ program internetes tartalomszolgáltatásával összefüggésben, az EISZ programhoz csatlakozott intézmények számítógépein keresztül a Jogosult Felhasználók számára hozzáférhetővé tegye, ideértve a számítógép képernyőjén való megjelenítést is, mint a nyilvános előadás egyik formáját. A Szolgáltató vállalja, hogy az Adatbázisokat, a hozzáférési jog biztosításától a szerződés lejártáig, teljes terjedelemben, folyamatosan, megszakítás nélkül (a nap 24 órájában) hozzáférhetővé teszi a Jogosult Felhasználók számára. A Szolgáltató fenntartja a jogot arra vonatkozóan, hogy az Adatbázisok tartalmát a jelen szerződés időtartama alatt újabb, általa kiadott termékkel teszt jelleggel, külön térítés nélkül bővítse, illetve ezen bővített tartalma(ka)t eltávolítsa. A Szolgáltató továbbá fenntartja a jogot, hogy a jelen szerződés hatálya alatt a szerződés tárgyát képező adatbázisokat és szoftvertechnológiát frissítse, illetve megváltoztassa akként, hogy a Műszaki leírásában rögzített szolgáltatással legalább egyenértékű szolgáltatást nyújtson.

Jogosult Felhasználók az adatbázisokban kereshetnek, tartalmukat olvashatják, tartalmukat letölthetik, kinyomtathatják azzal, hogy ezen felhasználási módok nem történhetnek hasznoszerzési céllal, jövedelemszerzés vagy jövedelemfokozás célját közvetve sem szolgálhatják. Az EISZ programhoz nem csatlakozott számítógépekről a Szolgáltatás nem érhető el. Jogosult Felhasználók helyiségén kívüli használat jelen szerződés tárgyát képező

Adatbázisok tekintetében nem megengedett. Jelen szerződés megszűnése esetén a hozzáférés megszűnik.

Az Előfizető nem jogosult az Adatbázisokat átdolgozni vagy azok tartalmát egyéb módon módosítani, az azokhoz történő hozzáférés, képernyőn történő megjelenítés a tartalom megváltoztatásának tilalma mellett történhet. Szolgáltató tulajdonát képező bármilyen adatbázis átadása, átengedése, az engedély terjedelmét meghaladó felhasználása, illetve a felhasználás továbbengedélyezése az Előfizető részéről harmadik személyek számára tilos. Az Előfizető az Adatbázisokat semmilyen formában nem jogosult többszörözni és terjeszteni, kivéve a szabad felhasználás törvényben meghatározott eseteit, különösen a könyvtár és oktatási intézmény belső intézményi célra történő másolatkészítését a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvényben (a továbbiakban: **Szjt.**) meghatározott feltételekkel.

Az Előfizető az internetes honlapján a Szolgáltató termékei megjelenítésekor a következő feliratot tünteti fel: "© Akadémiai Kiadó".

A Szolgáltató jogosult a szolgáltatás felületén saját vagy partnerei termékeit, szolgáltatásait hirdetni és/vagy árulni úgy, hogy ezzel a jelen szerződés szerinti szolgáltatás igénybevételét ne nehezítse, zavarja. A jelen pont szerinti hirdetési felület nagysága legfeljebb 728\*180, vagy 240\*600 pixel méretű.

Az Előfizető kijelenti, hogy minden tőle elvárhatóat megtesz az EISZ számítógépes rendszerének védelme, valamint a jogellenes felhasználás megelőzése érdekében.

## VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 132. §-ban foglalt feltételek fennállása esetén, írásban módosítható.

Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett – a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Szolgáltató a szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

A jelen szerződés teljesítése során a Kbt. 128. §-tól a Kbt. 131. §-ig terjedő rendelkezések értelemszerűen irányadók.

Vis Maior: Egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes,



vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél érdekkörén, amelyekre a feleknek befolyása egyáltalán nincsen, és amelyek az érintett fél által elháríthatatlanok. Ilyen történések, események vagy oknak minősül különösen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a költségvetési pénzeszközöknek a költségvetési szervek körén kívüli felhasználását az Állami Számvevőszék, illetve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal, a rájuk vonatkozó jogszabályok szerint jogosult ellenőrizni. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy – a költségvetési pénzeszközök nyilvánossága érdekében – üzleti titok címén nem tagadhatják meg a szerződés lényeges tartalmáról történő tájékoztatást.

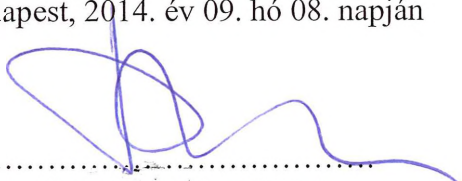
Jogvita esetén felek alávetik magukat az arra hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság eljárásának. A peres eljárás megkezdése előtt felek megkísérlik a keletkezett vitát békés úton, megállapodással rendezni.

Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része érvénytelen vagy végrehajthatatlan, úgy ez nem érinti a szerződés többi részének érvényességét vagy végrehajthatóságát. Ebben az esetben a felek kötelezik magukat, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan érvényes és végrehajtható rendelkezéssel módosítják, amely a lehető legjobban megfelel a módosítandó rendelkezés eredeti céljának és gazdasági célkitűzésének. Ugyanez érvényes a jelen szerződésben esetleg felmerülő szabályozási hiányosságokra is.

A szerződő felek a jelen 7 (hét) oldalból álló és 3 (három), a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletet tartalmazó szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, ~~mind~~ akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 4 (négy), egymással mindenben megegyező magyar nyelvű példányban készült, amelyből 2 (kettő) példány a Szolgáltatót, 2 (kettő) példány pedig az Előfizetőt illeti.

Kelt Budapest, 2014. év 09. hó 08. napján

  
.....  
**Akadémiai Kiadó Zrt.**  
képv.: Dr. Réffy Balázs igazgató  
Szolgáltató

**Akadémiai Kiadó Zrt.**  
1117 Bp., Prielle Kornélia u. 21-35.  
Adószám: 11387729-2-43  
ING Bank: 13700016-02491013  
Céglj. sz.: 01-10-043151

  
.....  
**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár  
és Információs Központ**  
képv.: prof. Monok István főigazgató  
Előfizető



  
.....  
Pénzügyi ellenjegyző

Mellékletek:

1.sz. melléklet: *Jogosult Felhasználók listája*

2.sz. melléklet: *ajánlattételi felhívás, a közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat*

3.sz. melléklet: *az előfizetett termékek listája*

*1. számú melléklet: Jogosult Felhasználók listája*

1	Bródy Sándor Megyei és Városi Könyvtár
2	Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem
3	ÁNTSZ Országos Tisztifőorvosi Hivatal
4	Budapesti Gazdasági Főiskola
5	Debreceni Egyetem
6	Dunaújvárosi Főiskola
7	Eötvös Loránd Tudományegyetem
8	Eszterházy Károly Főiskola
9	Földmérési és Távérzékelési Intézet
10	Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár
11	Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal
12	Magyar Képzőművészeti Egyetem
13	Magyar Természettudományi Múzeum
14	Magyar Tudományos Akadémia
15	Móricz Zsigmond Megyei és Városi Könyvtár
16	Mozgássérültek Pető András Nevelőképző és Nevelőintézete
17	NÉBIH
18	Nemzeti Közzolgálati Egyetem
19	Óbudai Egyetem
20	Országos Idegennyelvű Könyvtár
21	Országos Széchényi Könyvtár
22	Országgyűlési Könyvtár
23	Pázmány Péter Katolikus Egyetem
24	Pécsi Tudományegyetem
25	Semmelweis Egyetem
26	Szegedi Tudományegyetem
27	Szépítőművészeti Múzeum
28	Szolnoki Főiskola
29	Mezőgazdasági Gépesítési Intézet (NAIK)

**Egyházi intézmények**

1	Debreceni Református Hittudományi Egyetem
2	Sárospataki Református Teológiai Akadémia
3	Országos Rabbiképző Zsidó Egyetem
4	Pápai Református Teológiai Akadémia
5	A Tan Kapuja Buddhista Főiskola
6	Baptista Teológiai Akadémiai
7	Bhaktivedanta Hittudományi Főiskola
8	Szent Pál Akadémia
9	Szent Atanáz Görögkatolikus Főiskola
10	Győri Hittudományi Főiskola
11	Gál Ferenc Főiskola
12	Esztergomi Hittudományi Főiskola
13	Pütkösdí Teológiai Főiskola



3. számú melléklet: az előfizetett termékek listája:

**Szolgáltatott szótárak listája:**

**Mű címe:**

1	Nagyszótárak	Angol-magyar nagyszótár
2		Magyar-angol nagyszótár
3		Német-magyar nagyszótár
4		Magyar-német nagyszótár
5		Francia-magyar nagyszótár
6		Magyar-francia nagyszótár
7	Magyar	Magyar értelmező kéziszótár
8		Idegen szavak és kifejezések szótára
9		A magyar helyesírás szabályai
10		Magyar szinonimaszótár
11		Akadémiai helyesírási szótár
12	Lexikonok	Környezetvédelmi Lexikon
13		Pszichológiai Lexikon
14	Szakszótár	Német-magyar műszaki szótár
15		Magyar-angol környezetvédelmi értelmező szótár
16		Angol-magyar pénzügyi szótár
17	Egyéb nyelvek	Magyar-holland szótár
18		Olasz-magyar szótár
19		Magyar-olasz szótár
20		Spanyol-magyar szótár
21		Magyar-spanyol szótár
22	Tesztek*	Angol Tesztre készen, Rigó utcai tesztsorozat
23		Német Tesztre készen, Rigó utcai tesztsorozat
24		Francia Tesztre készen, Rigó utcai tesztsorozat

\*A Tesztek ingyen kerülnek szolgáltatásra.

Az árazásban nem jelentenek külön tételt, a számlán nem fognak szerepelni.